

PUBLIC RELATIONS MAGAZINE

DATE

伊達

ENGLISH
DIGEST

May 2021



The following are translations of news articles found in the Japanese edition.

Wi-Fi Usage Now Possible at Public Facilities

Wi-Fi networks with free internet access have been installed at ten locations, including public facilities.

[Usage Method] Enter the password shown at the facility, or your personal email address, etc., into your smartphone, etc., to make the connection. (※ It is necessary to reconnect every 60 minutes.)

Facilities with Free Wi-Fi	
JR Tōhoku Main Line's Date Station	Abukuma Kyūkō Line's Hobara Station
Abukuma Kyūkō Line's Yanagawa Station	Date Central Exchange Hall
Date Community Contact Center	Date City Hall Yanagawa Branch Office
Hobara Central Exchange Hall	Hobara Health Center
Ryōzen Central Exchange Hall	Date City Hall Tsukidate Branch Office

※ Installation has already been completed in the Silk Hall, on the 1st floor of the Date City Hall

Early Education Counseling Session to Be Held for Those with Children Entering School Next Spring

Specialist teachers will provide consultation and address school attendance anxieties or developmental concerns regarding children entering school in the spring of next year.

[Period] Wednesday, May 26th ~ Friday, June 4th ※

※ Excluding weekends; times to be arranged at a later date

[Location] East Building of City Hall's Main Office, 2nd floor

[Application Deadline] Friday, May 14th



Those with children attending kindergartens, nursery schools, or certified childcare centers within the city are asked to apply at that institution; others are asked to apply with the School Education Department.

[Additional Information] Information about the child can be provided by organizations related to the kindergarten, etc., for the purposes of consultation.

Contact: School Education Department's Instruction Section ☎ 573-5833

Outpatient Fever Clinic Available on Mondays, Tuesdays, Thursdays, and Fridays

Starting in May, medical examination days will change at the Date Regional Fever Outpatient Clinic.

[Reservation Reception] Monday · Tuesday · Thursday · Friday, from 9 AM to noon

[Examination Time] Monday · Tuesday · Thursday · Friday, from 2 PM to 4 PM

[Location] Within the campus of the North Fukushima Medical Center
[Eligibility] City residents, or those who work within the city (high school age and older)

▼ Reservation Reception and Examination Times (From May)

	Mon.	Tue.	Wed.	Thurs.	Fri.	Sat.	Sun.
Reservation Reception 9 AM ~ Noon	○	○	×	○	○	×	×
Examination Time 2 PM ~ 4 PM	○	○	×	○	○	×	×

※ Closed on Public Holidays, as well as the Year-End/New-Year Holidays

▼ Dedicated Reservation Phone Number

☎ 090-7791-3088

[Things to Bring] Health Insurance Card, Medication Record Book, ¥5,000 Deposit (deposited on exam day; adjustment on later date)

[IMPORTANT] Depending on need, health exams or medicine will be prescribed. Those who see a doctor for medical treatment on a regular basis, or have been admitted to a care facility, are asked without exception to call and consult their primary care physician in advance.

Contact: Health Promotion Department's Health Management Section
 ☎ 575-1116



Cooperation Sought with the *Keizai Census* Economic Activity Survey

The Ministry of Internal Affairs and Communications, along with the Ministry of Economy, Trade, and Industry, are carrying out the “2021 *Keizai Census* Economic Activity Survey” on June 1st. Everyone’s cooperation is sought.

[Applicability] All companies and business enterprises within the country

[Survey Purpose] It sees wide use as basic data to support the development of the social economy, such as by the national government and regional public organizations when drafting administrative policies, as well as by private business when formulating operation plans.

[Questionnaire Distribution] Distributed through any of the following methods:

① Distributed directly by visiting census takers, who have been appointed by the prefectural governor

※ Census takers will always wear “Investigator Identification” and a designated armband. Please be cautious of fraud committed by those disguised as census takers.

② Mailed out by the national government (from mid-May)

[Response Method] Please reply through the internet, or mail back the paper questionnaire.

Contact: General Affairs Department’s General Affairs Section ☎ 575-1239



Details on the designated site ▲



Increase in Construction Vehicle Traffic; Please Take Care when Driving

Concurrent with the Ministry of Land, Infrastructure, Transport, and Tourism’s flood prevention measures on the Abukuma River, excavated earth from Fukushima City’s Watari, Kamata, and Okabe districts, as well as Koori Town’s Danzaki district, is transported to Hobara Town’s Kuwada area. Because of this, the amount of traffic in the vicinity will increase until the end of May. As everyone is endeavoring to drive safely, we seek your cooperation.

Contact: Fukushima River and National Highway Office, Fushiguro River Branch Office ☎ 583-3233

Introducing everyone’s “*Ii-nai!*” in the Date City Journal

Instagram

On Date City’s Official Instagram Account “*Ii-nai! Date*”, Date City employees post photos they’ve taken of the seasonal scenery and the flavor of Date, casual daily routines, and others scenes that make you feel “*Ii-nai!*”

Would everyone try posting photographs of scenery and scenes where you feel “*Ii-nai!*”, and mark them with the hashtag # いいないだて ? Uploaded photographs will be introduced in the Date City Journal, etc. We are looking forward to photographs of the slightly cool Date that everyone experiences.

Instagram Photo Posting Process

1 Install Instagram

Search for Instagram in the iPhone or Android application store and install it.

2 Follow the City’s official account

Follow Date City’s Official Instagram Account. Search for “*iinaidate*”, or use the QR code!

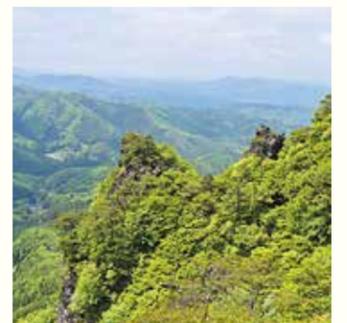


3 Take photographs within Date City

While on walks, etc., use a smartphone or camera to take photos of the Date City that you want to show to everyone.

4 Post them with the hashtag # いいないだて

Attach the hashtag # いいないだて to the photos you’ve taken, post them on Instagram, and you’re done! Look at photographs taken by others, and press ♡ on the ones you like.



Gentsuki Motorcycles

May is the month of Golden Week, a string of public holidays that generally offer exceptionally agreeable weather; accordingly, one can see an exceptional number of people riding motorcycles at this time. Actually, it seems there are innumerable motorcycles in this country that are never ridden but for these few days. I ride a motorcycle also, although it is not a muscular and masculine sports bike, but rather a humble *gentsuki* with a 50 cc engine. Nor do I only take it out on sunny public holidays: I am on it year-round, and have actually found myself riding more often since moving to Date City. In these past two and a half years, I have advanced the odometer by ten thousand kilometers.

Japanese *gentsuki* are incredible machines. Although they don't offer a lot of cargo space, they are perfect for many day trips. Not only are taxes and insurance fees insignificant, but so is fuel burn; my *gentsuki* can lug around yours truly for at least seventy kilometers with each liter of gasoline. It is the epitome of frugality in motorized transportation. To top

it off, *gentsuki* motorbikes can sport decorative license plates, allowing you to promote your local municipality while you zip around the country.

Of course, before purchasing a *gentsuki* I had concerns about their safety. Yet I soon realized that compared to the bicycle I use daily, a *gentsuki* has a much larger and brighter headlight, and is ridden with a robust motorcycle helmet that is much safer than anything you could practically wear while riding a bicycle. Most importantly, the tiny engine of a *gentsuki* simply cannot bring it to the high speeds that make bigger bikes so dangerous. Since the fun of riding a *gentsuki* is not trying to reach escape velocity with a two-wheeled vehicle, but rather modestly moving about with the simplest appropriate technology, it should be a safe activity.

To stay safe during our current pandemic, I intend on staying off my motorbike and away from crowded tourist hotspots during Golden Week; but I look forward to riding again as soon as the holidays come to an end!